

ANTÓNIO VIEIRA (1608-1697) Usages & Voyages de l'œuvre (XVII^e-XXI^e)

Colloque International : 27 et 28 janvier 2014

Centre de Recherches sur Pays Lusophones (CREPAL)
Centre d'Anthropologie Religieuse Européenne du Centre de
Recherches Historiques de l'EHESS (CARE-CRH-EHESS)

Comité scientifique

Pierre-Antoine Fabre
Ilda Mendes dos Santos
Carlos Zeron

Organisation

Pierre-Antoine Fabre
Ilda Mendes dos Santos – contact : ilda.mendes@wanadoo.fr



Partenaires : Délégation en France de la Fondation Calouste Gulbenkian ; Chaire Solange Parvaux, Camões - Instituto da Cooperação e da Língua ; Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias da Universidade de Lisboa ; Centro de Filosofia da Universidade de Lisboa ; CNPq ; Universidade de São Paulo ; Voix Lusophones

Et le concours de : Commission de la Recherche Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 ; Fundação do Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo ; Universidade Federal do Rio de Janeiro ; Ambassade du Portugal

Peinture : Roslam Botiev



ANTÓNIO VIEIRA (1608-1697) Usages & Voyages de l'œuvre (XVII^e-XXI^e siècles)



Colloque International : 27 & 28 Janvier 2014
Organisé par le

Centre de Recherches sur les Pays Lusophones (CREPAL)
Centre d'Anthropologie Religieuse Européenne (CARE-CRH-EHESS)

27 janvier 2014 : Salle Las Vergnas, Université Sorbonne Nouvelle
28 janvier 2014 : Fondation Calouste Gulbenkian, Délégation en France



27 JANVIER 2014

SALLE LAS VERGNAS – UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE – PARIS 3
Centre Censier - 13, rue de Santeuil, 75005 Paris

MATIN

8h45 **ACCUEIL**
9h30 **OUVERTURE DES TRAVAUX**

USAGES DE VIEIRA

Présidence de table : **PIERRE-ANTOINE FABRE**

10h00 **SERGE GRUZINSKI** (CNRS/EHESS) - Antonio Vieira / Juan de Palafox et le monde global
10h30 **PEDRO CALAFATE** (CEF - U. de Lisboa) - *O Livro Antepimeiro e a História do Futuro* à luz dos manuscritos inéditos
11h. Débat
11h15 **ISABEL ALMEIDA** (Universidade de Lisboa) - *Clavis Prophetarum* : le texte et les circonstances
11h45 **CARLOS ZERON** (Universidade de São Paulo) - Da farsa à tragédia : Vieira na guerra de facções nacionais
12h15. Débat

APRÈS-MIDI

PRATIQUES LETTRÉES

Présidence de table : **FRANK LESTRINGANT**

14h30 **JOÃO FRANCISCO MARQUES** (CEHR-UCP; U. Porto) - A obra parenética de Vieira : Os sermões como género literário e como expressão de uma cultura
15h **CARLOS MADURO** (CLEPUL) - A obra epistolográfica de Vieira. Expressões da vida do autor e do seu século
15h30. Débat
15h45 **JOSÉ MOURA** (Sorbonne Nouvelle - GRIHL) - Vieira et Bossuet : stratégies de publication et enjeux littéraires de leurs écrits de prédication au XVII^e siècle
16h15 **ADMA MUHANA** (Universidade de São Paulo) - Vieira e os judeus-novos de Amsterdã
16h.45. Débat

28 JANVIER 2014

FONDATION CALOUSTE GULBENKIAN (DÉLÉGATION EN FRANCE)
39, boulevard de la Tour-Maubourg, 75007 Paris

MATIN

9h00 **ACCUEIL**

MOBILITÉS GÉOGRAPHIQUES, POLITIQUES, TEXTUELLES

Présidence de table : **JOSÉ EDUARDO FRANCO**

9h30 **CARLOS ZILLER CAMENIETZKI** (Universidade Federal do Rio de Janeiro) - Paradis interdit : Salvador, Lisbonne et Rome
10h **GUIDA MARQUES** (CHAM) - Vieira et les Brésils. Les représentations de l'Amérique portugaise et les tensions de l'empire au XVII^e siècle
10.30. Débat
10h45 **MARIANA SALES** (CREPAL) - Vieira, ambassadeur : Paris, 1646 et 1647
11h15 **ILDA MENDES DOS SANTOS** (CREPAL) - Sermons Français de Vieira : 1669 et 1671. Traduction, Pérégrination
11h45. Débat

APRÈS-MIDI

ÉDITER – TRADUIRE VIEIRA

Présidence de table : **ANNE-MARIE QUINT**

14h30 **MARIA CRISTINA PIMENTEL** (Universidade de Lisboa) - Os clássicos na edição crítica dos *Sermões* do Padre António Vieira
15h **FLORENCE LÉVI** (CREPAL) - Traduire l'œuvre prophétique du père Vieira. Quelques remarques sur des notions-clé
15h30 **JOSÉ EDUARDO FRANCO** (CLEPUL-U. de Lisboa) - Projeto «Vieira Global» (obra completa, dicionário e traduções de obra selecta em 12 línguas) : estratégias, objectivos e aspetos inovadores.
16h. Débat

Pause café

16h45 **BILAN & CLÔTURE**
Pierre-Antoine Fabre, Ilda Mendes dos Santos, Carlos Zeron